



Bonne et heureuse année à tous !

Cette édition de La Gazette rassemble les activités des semaines de décembre : les célébrations de Noël qui ont rempli notre école de vie, la présentation de notre Fondation CFM, et comme dans chaque édition, les progrès scolaires des élèves de tous les niveaux.

Merci aux mamans et aux papas qui ont consacré leur temps et leur talent aux décorations de Noël, aux enseignants qui ont organisé les présentations, au personnel administratif et à tous les membres du personnel de tous les secteurs qui s'impliquent toujours "dans les coulisses" pour que tout se passe bien.

Nous espérons que vous apprécierez cette édition.

¡Feliz año para todos!

Esta edición de La Gazette reúne las actividades de las semanas de diciembre: los festejos de Navidad que llenaron de vida a nuestro Colegio, la presentación de nuestra Fundación CFM, y como en cada edición, el avance escolar de los alumnos y alumnas de todos los grados.

Gracias, mamás y papás que pusieron su tiempo y talento en las decoraciones navideñas, a los maestros por las organizaciones de las presentaciones, al personal administrativo y de todas las áreas que participan siempre "tras bambalinas" para que todo se lleve a cabo.

Esperamos que disfruten de esta edición.

Chers parents, chers élèves, Mesdames et Messieurs les personnels du CFM, Je profite de la première parution de l'année de notre « gazette » pour renouveler mes meilleurs vœux pour l'année 2023, que celle-ci vous apporte la santé et la réussite tant dans vos projets personnels que professionnels.

Ce 1er trimestre a été marqué par plusieurs temps forts dans tous les niveaux. Je ne pourrais ici tous les énumérer mais je ne résiste pas à citer : le forum des métiers qui permet à nos jeunes de découvrir de multiples professions, « Elle bougent » destiné à valoriser les carrières féminines, l'animation féérique pour les plus petits du village du Père Noël qui nous a tous éblouis.

Je tiens à remercier très sincèrement les très nombreux parents qui ont répondu présents, qui ont donné de leur temps et de leur savoir-faire pour le plus grand plaisir de nos élèves, petits et grands.

A ceux-là, je souhaite associer pour les mêmes raisons, tous les parents délégués qui régulièrement en réunion mais aussi lors des conseils de classe, nous permettent d'améliorer les conditions de scolarité et le bien-être de ceux qui sont au centre du Colegio : vos enfants et nos élèves.

Je vous remercie pour vos remarques constructives, pour la confiance que vous nous accordez ; c'est dans cet esprit que nous construisons et améliorons le quotidien de chaque enfant.

Je n'oublie pas, bien sûr, toute l'équipe du CFM, qu'ils soient agents de sécurité, agents de service ou de restauration, administratifs, enseignants ou de vie scolaire, tous professionnels, qui ont à cœur, chaque jour, de faciliter l'accompagnement pédagogique mais aussi éducatif de nos élèves. Cet engagement professionnel vous honore.

Je souhaiterais dans ce premier article de l'année 2023 faire un focus sur **le bien-être de nos élèves, condition sine qua non pour une scolarité réussie**. Il est important que chaque parent sache comment leur prise en charge se fait au quotidien.

Le bien-être et la prise en compte de chacun : éléments essentiels pour s'épanouir et pouvoir donner le meilleur de soi-même. Cette exigence, que le CFM a chaque jour, ne peut se construire sans votre regard et votre confiance dans un esprit de co-éducation. Ce que nous appelons « le climat scolaire » est l'affaire de tous.

- Les parents d'élèves délégués jouent un rôle essentiel. Leurs questions, leurs réflexions et leurs suggestions contribuent à améliorer le bien-être de tous. Merci encore pour leur engagement.
- Les élèves délégués de classe, les éco-délégués, les élèves élus au conseil d'école mais aussi au conseil de vie collégienne ou lycéenne ont eux-aussi un rôle déterminant. Leur regard mais aussi leur propositions sont à nos yeux à l'image de leur engagement, précieux et constructif. Je les félicite pour leur engagement et l'ouverture qu'ils nous apportent. Merci à Mme Aubruchet et aux enseignants qui les accompagnent dans cet apprentissage de la citoyenneté.
- Les équipes de vie scolaire composées de Mmes Alison Herminosillo et Masa Redzic pour le Primaire ainsi que Mme Astrid Aubruchet et 5 assistants d'éducation ont un rôle fondamental car elles sont au quotidien les interlocutrices des enfants et des parents. Ce sont elles qui observent, écoutent les élèves et assurent le lien avec les enseignants ou le médecin scolaire si besoin.
- Le dispositif « école inclusive » permet de mettre en place une série d'aménagements personnalisés pour les élèves à besoins particuliers, qu'ils soient « dys », qu'ils présentent un handicap ou qu'ils appartiennent au dispositif « sportifs de haut niveau ». L'école propose différentes adaptations pour faciliter leur scolarité. Lire l'article de Mme Bousquet consacré à ce sujet.
- Comme nous l'avons vu avec les membres du Comité d'Education à la Santé, à la Citoyenneté et à l'Environnement (CESCE), les enseignants dans chaque matière abordent eux aussi différents thèmes liés au bien-être et permettent ainsi une réflexion collégiale qui responsabilise chaque enfant dans le respect de tous.
- Enfin, une équipe de professionnels a pour mission l'accompagnement plus « spécifique » des élèves. Celle-ci est composée de Mme Karla Correa, Médecin

scolaire, Mme Marisol Saavedra, psychologue, Mme Leslie Pierret, référente de l'inclusion scolaire au 2nd degré, Mmes Alison Herminosillo pour la maternelle, Mme Masa Redzic pour le Primaire, ?? et Mme Masa, conseillères d'éducation du 1er degré, Mme Astrid Aubruchet, CPE ainsi que Mme Bousquet, Directrice du Primaire et moi-même, Provisoire. Nous travaillons, en lien avec les parents, les professeurs de chaque classe du Primaire ainsi qu'avec les professeurs principaux du collège et du lycée. Au-delà du suivi quotidien de vos enfants, nous nous réunissons toutes les trois semaines pour assurer le suivi éducatif des élèves en « cellule de veille ».

L'éducation, vous le savez mieux que quiconque, vous les parents, est un perpétuel questionnement. C'est ce tissage, qui engage chaque membre de la communauté, qui garantit un mieux « vivre ensemble » dans le respect, la prise en compte et l'épanouissement de chaque enfant.

J'insiste une fois de plus sur le fait que chaque parent ne doit pas hésiter à nous appeler ou à nous écrire s'il a une interrogation ou un doute : nous vérifierons et vous appellerons.

Toujours dans ce domaine, suivant les prérogatives ministérielles et sur la demande des parents d'élèves, le groupe de travail du CESCE a avancé sur le thème de la prévention et de la prise en charge du bullying et du harcèlement. Un groupe de professionnels s'est réuni et a pour mission de réfléchir à la mise en place d'un protocole adapté aux besoins du CFM. Les élèves de différents niveaux vont bénéficier de séances d'information et de sensibilisation qui viendront s'ajouter à celles déjà proposées autour du thème du respect. Deux conférences, l'une à destination des personnels et l'autre pour tous les parents d'élèves est prévue dans les semaines à venir. Nous ne manquerons pas de vous informer au plus vite de la date arrêtée.

D'autres rencontres thématiques (Comment bien grandir ? L'inclusion scolaire ? L'éducation à la sexualité ?) ont été demandées par les parents d'élèves. Nous tenterons d'y répondre dans la mesure du possible.

Enfin, j'aimerais partager avec vous quelques « flashes » ; je ne peux citer ici toutes les actions menées par nos enseignants qui sont autant d'expériences fondatrices et inoubliables pour vos enfants. Merci à eux pour leur investissement et leur professionnalisme.

L'enseignement français, dans sa globalité, et plus encore dans notre réseau mondial de l'AEFE, vise à faire de votre enfant un citoyen du Monde. Les programmes français ont pour objectifs finaux l'autonomie de chaque élève, le développement de son esprit critique, la maîtrise d'une réflexion constructive, tout ce qui permettra à votre enfant de devenir un adulte éclairé et autonome. Tous les projets pédagogiques, qu'ils soient locaux, nationaux ou à l'échelle française et mondiale prennent ici tout leur sens.

Quel plaisir d'écouter vos enfants chanter en trois langues, le français, l'espagnol et l'anglais !

Quelle fierté d'entendre nos éco-délégués revendiquer un monde meilleur et plus respectueux de tous pour demain !

Quel bonheur de pouvoir proposer des séjours pédagogiques et culturels à Mexico pour les CE1 et les CM2, en France pour les Seconde mais aussi dans le Monde entier (et oui, grâce au programme ADN de l'AEFE et à l'engagement de Mme Lafitte, dix élèves vont partir en Allemagne, en Colombie, en Espagne, au Luxembourg, à Saint Domingue, aux Etats Unis pendant 6 semaines et nous recevrons leurs correspondants) !

Quel beau challenge amical que les rencontres sportives locales ou avec le Canadian School et le Colegio 89 organisées par l'équipe d'EPS!

Quel magnifique défi à relever pour nos élèves qui participent au projet de l'AEFE « Ambassadeurs en herbe », tournoi mondial qui invite les jeunes à s'exprimer oralement et à débattre autour d'un thème imposé ! Merci à leur professeur Mme Lafrogne. Quelle satisfaction de voir tous nos élèves de la Primaire au lycée partager un même temps autour d'un livre « Silence, on lit ! »

Quelle belle initiative de la part de Mrs Barraza, Macias et Ourly que leurs nouveaux ateliers autour de l'Art qui vont permettre à nos jeunes d'approfondir encore leur ouverture artistique !

Quelle émotion partagée de tous de voir nos jeunes fiers de recevoir leur premier diplôme français, le DNB il y a quelques jours!

Je conclurai cette liste non exhaustive par tous nos jeunes reporters qui, guidés par Mme Violette Rosenthal et M. Bertrand Bodelet, couvrent toute l'actualité du CFM, interviewant petits et grands.



Vous le savez, j'ai pris mes fonctions à la rentrée de septembre 2022. Cette lettre ouverte est à la fois un premier constat de l'excellence constatée au CFM et la nécessité de partager avec vous ma fierté d'appartenir à cette grande famille qu'est le Colegio Franco-Mexicano. Je souhaiterais conclure mon propos en rendant un sincère hommage à ceux qui, par leur investissement sans faille, facilite notre quotidien à tous :

- à toute l'équipe de sécurité qui assure avec une grande disponibilité et un grand professionnalisme la sécurité de vos enfants et la notre ;
- aux agents de service qu'ils soient de restauration ou d'entretien qui, à chaque occasion, donne le meilleur d'eux-mêmes sans compter leur temps ;
- à l'équipe administrative, de communication et d'informatique, bien souvent dans l'ombre, sans lesquels rien ne serait possible.

L'année 2023 a commencé et se présente sous de bonnes augures au CFM.

Certes, nous pouvons encore améliorer différents points. Construisons-les ensemble !

Merci à tous, parents, élèves, professionnels, pour votre accueil ô combien chaleureux et à l'image du peuple mexicain.

Merci pour votre confiance. ●

|
MARIE ROMERO
LA PROVISEURE
|

Les interviews du M. Adelino Braz, Conseiller de coopération et d'action culturelle - Ambassade de France au Mexique.

COMMENT DÉFINIRIEZ -VOUS LA CULTURE ?

C'est ce qui nous permet d'être civilisés, de ne pas être dans l'impulsivité, l'immédiateté, de prendre le temps de réfléchir avant d'agir : « Est-ce que ce que je vais faire c'est bien, ou pas bien ? ». Plus vous avez de culture, plus vous avez d'outils pour réfléchir.

Le langage est une des expressions de la culture, plus vous avez de mots, mieux vous réfléchissez, vos idées deviennent claires, vous pouvez les exprimer facilement.

L'éducation permet d'accéder à la culture. Quand on a 2 langues, on se rend compte que les 2 ne correspondent pas exactement à la même réalité, à la même vision du monde. A chaque langue correspond une façon d'agir et de penser.

Estimados padres, queridos alumnos, señoras y señores miembros del personal del CFM, aprovecho el primer número del año de nuestra "gazette", para renovarles mis mejores deseos para el año 2023, que les traiga salud y el éxito tanto en sus proyectos personales como profesionales.

Este 1er trimestre se vio marcado por momentos sobresalientes en todos los niveles. No podría enumerarlos todos aquí, pero no puedo dejar de mencionar: el foro de las profesiones, que permitió a nuestros jóvenes descubrir múltiples carreras, "Elles bougent", destinado a promover las profesiones femeninas, y la animación mágica de la aldea de Papá Noel para los más pequeños, que nos deslumbró a todos.

Deseo agradecer muy sinceramente a los numerosos padres y madres que asistieron, que dedicaron su tiempo y su experiencia para gran alegría de nuestros alumnos, grandes y pequeños.

A ellos quiero asociar, por las mismas razones, a todos los padres delegados que asisten regularmente a las juntas y consejos de clase, permitiéndonos mejorar las condiciones de escolaridad y el bienestar de quienes son el centro del colegio: sus hijos y nuestros alumnos.

Les agradezco sus observaciones constructivas, la confianza que depositan en nosotros; con este espíritu construimos y mejoramos la vida cotidiana de cada niño.

No me olvido, por supuesto, de todo el equipo del CFM, ya sean vigilantes de seguridad, personal de servicio o del comedor, administrativo, maestros o de la vida escolar, todos ellos profesionales, cuyo afán, cada día, es facilitar el apoyo pedagógico y educativo de nuestros alumnos. Ustedes hacen honor a ese compromiso profesional.

En este primer artículo del año 2023, me gustaría enfocarme en el **bienestar de nuestros alumnos, condición indispensable para el éxito escolar**. Es importante que todos los padres sepan cómo se cuida diariamente de sus hijos.

El bienestar y tomar en cuenta a cada uno: elementos esenciales para la autorrealización y la capacidad de dar lo mejor de uno mismo. Esta exigencia que el CFM observa todos los días, no puede construirse sin su atención y su confianza en un espíritu de coeducación. Lo que llamamos "ambiente escolar" es un asunto de todos.

- Los delegados de los padres de familia juegan un papel esencial. Sus preguntas, reflexiones y sugerencias contribuyen a mejorar el bienestar de todos. Gracias de nuevo por su compromiso.
- Los alumnos delegados de clase, los ecodelegados, los alumnos electos ante el consejo de escuela, y ante el consejo de vida de secundaria o de preparatoria, también juegan un papel decisivo. Sus opiniones y propuestas son, en nuestra opinión, tan valiosas y constructivas como su compromiso. Los felicito por este compromiso y la franqueza que nos aportan. Gracias a la Sra. Aubruchet y a los maestros que los acompañan en este aprendizaje de la ciudadanía.
- Los equipos de vida escolar compuestos por las Sras. Alison Hermosillo y Masa Redzic en Primaria y la Sra. Astrid Aubruchet y 5 asistentes pedagógicos tienen un papel fundamental ya que ellas son las interlocutoras de los niños y de los padres todos los días. Son las que observan y escuchan a los alumnos y mantienen la comunicación con los maestros o el médico escolar si fuera necesario.
- El dispositivo "escuela inclusiva" permite poner en práctica una serie de adaptaciones personalizadas para los alumnos con necesidades especiales, ya sean disfunciones, que tengan alguna discapacidad o que pertenezcan al proyecto "deportistas de alto nivel". El colegio ofrece diferentes adaptaciones para facilitar su escolaridad. Lea el artículo de la Sra. Bousquet dedicado a este tema.
- Como hemos visto con los miembros del Comité de Educación para la Salud, la Ciudadanía y el Medio Ambiente (CESCE, por sus siglas en francés), los maestros de cada materia también abordan distintos temas relacionados con el bienestar que permiten una reflexión grupal que fomenta en cada niño el respeto hacia los demás.

- Por último, un equipo de profesionales se encarga de prestar un apoyo más "específico" a los alumnos. Este equipo está compuesto por la Sra. Karla Correa, médica escolar, la Sra. Marisol Saavedra, psicóloga, la Sra. Leslie Pierret, referente de la inclusión escolar en el 2do grado, la Sra. Alison Hermosillo en la *maternelle*, la Sra. Masa Redzic en Primaria, consejeras de educación del 1er grado, la Sra. Astrid Aubruchet, CPE, así como la Sra. Bousquet, Directora de Primaria y yo misma, Directora General. Trabajamos en estrecha colaboración con los padres, los maestros de cada grupo de primaria, así como con los profesores principales de secundaria y preparatoria. Además del seguimiento diario de sus hijos, nos reunimos cada tres semanas para garantizar el seguimiento educativo de los alumnos en la "unidad de vigilancia".

La educación, ustedes como padres lo saben mejor que nadie, es un proceso de cuestionamiento perpetuo. Es este tejido, que involucra a cada miembro de la comunidad, el que garantiza una mejor "convivencia" en el respeto, la consideración y el desarrollo de cada niño.

Quiero insistir una vez más en que todos los padres no duden en llamarnos o escribirnos si tienen alguna pregunta o duda: lo revisaremos y les llamaremos.

También en este ámbito, siguiendo las prerrogativas ministeriales y a petición de los padres, el grupo de trabajo CESCE ha avanzado en el tema de la prevención y manejo de la intimidación y el acoso. Un grupo de profesionales se reunió y tiene como misión reflexionar sobre la creación de un protocolo adaptado a las necesidades del CFM. Los alumnos de los distintos niveles tendrán sesiones de información y sensibilización que se sumarán a las ya ofrecidas sobre el tema del respeto. En las próximas semanas están previstas dos conferencias, una para el personal y otra para todos los padres. Le informaremos lo antes posible de la fecha.

Otras reuniones temáticas (¿Cómo crecer bien? ¿Inclusión escolar? ¿Educación sexual?) han sido solicitadas por los padres. Trataremos de responderles en la medida de lo posible.

Por último, me gustaría compartir con ustedes algunas "novedades"; no puedo mencionar aquí todas las acciones llevadas a cabo por nuestros profesores, que han sido todas experiencias fundantes e inolvidables para sus hijos.

Gracias a ellos por su dedicación y profesionalismo.

La educación francesa, en su conjunto, y más aún en nuestra red mundial AEFÉ, tiene como objetivo hacer de su hijo un ciudadano del Mundo. Los programas franceses tienen por objetivo final la autonomía de cada alumno, el desarrollo de su espíritu crítico y el dominio de una reflexión constructiva, todo lo cual permitirá que su hijo llegue a ser un adulto instruido e independiente. Todos los proyectos educativos, ya sean locales, nacionales o a la escala francesa y mundial, cobran aquí todo su sentido.

¡Qué gusto escuchar a sus hijos cantar en tres idiomas, en francés, español e inglés!

¡Qué orgullo escuchar a nuestros ecodelegados abogar por un mundo mejor y más respetuoso de todos para el mañana!

Qué placer poder ofrecer viajes educativos y culturales a México para los alumnos de CE1 y CM2, a Francia para los de *Seconde* y también al mundo entero (¡sí, gracias al programa ADN de la AEFÉ y al compromiso de la Sra. Lafitte, diez alumnos irán a Alemania, Colombia, España, Luxemburgo, Santo Domingo y Estados Unidos durante 6 semanas y nosotros recibiremos a sus corresponsales!).

¡Qué gran reto amistoso los encuentros deportivos locales o con la Canadian School y la Secundaria Técnica 89 organizados por el equipo de Educación Física!

¡Qué maravilloso reto para nuestros alumnos, que participan en el proyecto "Embajadores en ciernes" de la AEFÉ, un torneo mundial que invita a los jóvenes a expresarse oralmente y a debatir en torno a un determinado tema! Gracias a su profesora, la Sra. Lafrogne.

¡Qué satisfacción de ver a todos nuestros alumnos, desde Primaria hasta preparatoria, compartiendo al mismo tiempo en torno a un libro "Silencio, estamos leyendo".

¡Qué gran iniciativa la de los Sres. Barraza, Macias y Ourly con sus nuevos talleres de arte que permitirán a nuestros jóvenes profundizar en sus conocimientos artísticos!

¡Qué emoción compartida por todos ver a nuestros jóvenes orgullosos de recibir su primer diploma francés, el DNB hace unos días!



Concluiré esta lista no exhaustiva con todos nuestros jóvenes reporteros que, guiados por la Sra. Violette Rosenthal y el Sr. Bertrand Bodelet, cubren toda la actualidad del CFM, entrevistando a grandes y pequeños.

Como ustedes lo saben, tomé posesión de mi cargo en septiembre de 2022. Esta carta abierta es a la vez un primer reconocimiento a la excelencia del CFM y la necesidad de compartir con ustedes mi orgullo de pertenecer a esta gran familia que es el Colegio Franco-Mexicano. Quisiera concluir rindiendo un sincero homenaje a quienes, con su compromiso inquebrantable, nos facilitan a todos la vida cotidiana:

- a todo el equipo de seguridad que vela por la seguridad de sus hijos y la nuestra con gran voluntad y profesionalismo;
- al personal de servicio, ya sea del comedor o de mantenimiento, que, en cada ocasión, dan lo mejor de sí mismos sin escatimar su tiempo;
- a los equipos de administración, de comunicación e informática, a menudo tras bambalinas, sin quienes nada sería posible.

El año 2023 ha comenzado y se presenta prometedor para el CFM. Por supuesto, aún podemos mejorar en varios puntos. ¡Construyámoslos juntos!

Gracias a todos, padres, alumnos, profesionistas, por su acogida tan cálida y a imagen del pueblo mexicano.

Gracias por su confianza. ●

|
MARIE ROMERO
DIRECTORA GENERAL
|

Las entrevistas del Sr. Adelino Braz, Consejero de Cooperación y de Acción Cultural. Embajada de Francia en México.

¿CÓMO DEFINIRÍA USTED LA CULTURA?

Es lo que nos permite ser civilizados, no caer en la impulsividad ni en la inmediatez, tomar tiempo de reflexionar antes de actuar: "Lo que voy a hacer, está bien, o mal? Cuanta más cultura tengas, más herramientas tendrás para pensar.

La lengua es una de las expresiones de la cultura, cuantas más palabras tengas, mejor pensarás, tus ideas se vuelven claras, puedes expresarlas con facilidad.

La educación permite acceder a la cultura cuando tienes dos idiomas; te das cuenta de que los dos no corresponden exactamente a la misma realidad, a la misma visión del mundo. Cada lengua tiene su propia forma de actuar y de pensar.

Le CFM s'est engagé depuis 2 ans et demi déjà dans une démarche qualité pour l'inclusion scolaire.

L'inclusion scolaire consiste en une adaptation du système et du fonctionnement scolaires ordinaires à la diversité des besoins d'apprentissage des élèves.

Ainsi des enfants présentant des troubles diagnostiqués (par exemple de l'attention) ou bien une situation de handicap (par exemple un élève autiste ou bien un élève ayant un handicap physique) bénéficient d'un plan d'aide adapté.

Le suivi individualisé de ces élèves à besoins éducatifs particuliers passe par une relation de confiance école/famille, qui permet d'avancer ensemble dans la recherche de solutions.

En utilisant le guide d'auto-évaluation QUALINCLUS, nous avons pu faire le point sur la situation de l'inclusion scolaire dans notre établissement et prévoir des actions pour aller vers toujours plus d'inclusion.

Le bilan de départ nous a montré certains points à améliorer. Par exemple : la formation des AESH (accompagnant des élèves en situation de handicap), la connaissance des troubles par les AESH et les enseignants, la formation des élèves à la thématique de l'inclusion, l'information des parents et le lien à tisser avec les partenaires de soin extérieurs.

Nos actions :

- De nombreux articles sont parus dans la gazette pour expliquer la façon dont se met en place l'inclusion une fois le handicap diagnostiqué, pour expliquer le rôle des AESH dont certains enfants en situation de handicap ont besoin de façon temporaire ou plus définitive.
- Depuis 2 ans les nouveaux AESH participent à une formation pour mieux connaître :
 - notre système scolaire,
 - le cadre de l'inclusion scolaire dans le système français,
 - les documents qui y sont associés,
 - les rôles et missions des AESH
 - des caractéristiques propres à chaque trouble ou handicap

Cette formation est devenue une formation de zone, ce qui a permis au AESH d'échanger avec leurs collègues qui exercent dans d'autres pays.

Les AESH assistent également régulièrement à des réunions de suivi animées par Mme Saavedra, psychologue et référente inclusion du premier degré et par Mme Pierret, référente inclusion pour le second degré. Elles rencontrent également le conseiller pédagogique, référent inclusion de la zone, lors de ses venues à Guadalajara.

- En parallèle nous avons renforcé la formation des enseignants, par l'intermédiaire du plan de formation AEFE mais aussi par des temps internes de formation : sur la connaissance des troubles dys, la relation AESH /enseignant, les outils administratifs et les outils pratiques qui permettent notamment de différencier les supports d'apprentissage.

Nous nous sommes rendu compte que l'envie et le besoin de mieux connaître ces thématiques était partagé par tous.

- Les référents inclusion du CFM ont l'habitude d'intervenir dans les classes pour parler d'inclusion scolaire en fonction des besoins repérés, ce qui a été fait dans plusieurs classes dès septembre. Nous souhaitons généraliser ces interventions à toutes les classes de l'établissement.

Par exemple, à partir du 16 janvier 2023, Mme Saavedra animera des séances inclusion dans toutes les classes du premier degré en abordant les différences, le respect et la façon dont nous pouvons tous aider les personnes en situation de handicap.

- Enfin, lors de la première réunion du CESCE, les parents délégués ont demandé à bénéficier d'une intervention autour de l'inclusion scolaire que nous mettrons en place dans les semaines à venir. ●

|
MME ESTELLE BOUSQUET
 DIRECTRICE DU PREMIER DEGRÉ
 |

Desde hace dos años y medio, el CFM apuesta por un enfoque de calidad en la inclusión escolar.

La educación inclusiva es la adaptación del sistema y el funcionamiento escolar ordinario a las diversas necesidades de aprendizaje de los alumnos.

Así, los niños con trastornos diagnosticados (por ejemplo, déficit de atención) o discapacidades (por ejemplo, alumnos autistas o con discapacidades físicas) cuentan con un plan de apoyo adaptado.

El seguimiento personalizado de estos alumnos con necesidades educativas especiales requiere una relación de confianza entre la escuela y la familia, que nos permita avanzar juntos en la búsqueda de soluciones.

Utilizando la guía de autoevaluación QUALINCLUS, pudimos hacer un balance de la situación de la inclusión escolar en nuestro colegio y planificar acciones para seguir avanzando hacia una mayor inclusión.

La evaluación inicial nos mostró que había algunos aspectos que mejorar. Por ejemplo: la formación de los AESH (acompañantes de alumnos discapacitados), el conocimiento de los trastornos por parte de los AESH y los profesores, la formación de los alumnos sobre el tema de la inclusión, la información a los padres y el vínculo que debe tejerse con los colaboradores de ayuda externos.

Nuestras acciones:

- Han aparecido muchos artículos en la Gaceta para explicar cómo se aplica la inclusión una vez que se ha diagnosticado la discapacidad, para explicar el papel de los AESH, que algunos niños con discapacidad necesitan de forma temporal o más permanente.
- Durante los dos últimos años, los nuevos AESH han participado en cursos de formación para conocer más sobre:
 - Nuestro sistema escolar,
 - El marco de la inclusión escolar en el sistema francés
 - Los documentos correspondientes
 - La misión y el papel de los AESH
 - Las características propias a cada trastorno o discapacidad

Esta formación se convirtió en una formación de zona, lo que permitió a los AESH intercambiar impresiones con sus colegas que trabajan en otros países.

Los AESH también asiste regularmente a reuniones de seguimiento dirigidas por la Sra. Saavedra, psicóloga y referente de inclusión del primer grado, y por la Sra. Pierret, referente de inclusión del segundo grado. Ellas también se reúnen con el consejero pedagógico, referente de inclusión de la zona, cuando viene a Guadalajara.

- Al mismo tiempo, hemos reforzado la formación de los profesores, a través del **plan de formación de la AEFÉ**, pero también mediante sesiones de formación internas: sobre el conocimiento de los trastornos disfuncionales, la relación AESH/profesor, las herramientas administrativas y las herramientas prácticas que permiten diferenciar los distintos recursos didácticos.

Nos dimos cuenta de que todos compartían el deseo y la necesidad de aprender más sobre estos temas.

- Los referentes de inclusión del CFM están acostumbrados a intervenir en las clases para hablar de inclusión escolar en función de las necesidades detectadas, y así se ha hecho en varias clases desde septiembre. Nos gustaría extender estas intervenciones a todas las clases de la escuela.

Por ejemplo, **a partir del 16 de enero de 2023, la Sra. Saavedra dirigirá sesiones de inclusión en todos los grupos del primer grado sobre las diferencias, el respeto y cómo todos podemos ayudar a las personas con discapacidad.**

- Por último, en la primera reunión del CESCE (Comité de Educación para la Salud y la Ciudadanía), los padres delegados pidieron que se les impartiera una charla sobre la inclusión escolar, que llevaremos a cabo en las próximas semanas. ●

|
MME ESTELLE BOUSQUET
 DIRECTORA DE PRIMER GRADO
 |

GS5



GS5-GS6 : La chorale de Noël (compétence : Jouer avec sa voix et acquérir un répertoire de chansons. Chanter en chœur avec ses pairs)



GS5 : En décembre, les grands-parents sont venus en classe offrir une histoire aux enfants ! Un grand MERCI à tous !! (compétence : offrir une fréquentation de la langue de l'écrit, très différente de l'oral de communication)



GS5 : Après le tour du monde de Noël, nous avons rencontré le Père Noël !





CP

LA DERNIÈRE SEMAINE D'ÉCOLE EN DÉCEMBRE A ÉTÉ BIEN CHARGÉE EN CP !

Au programme : **lecture de contes de Noël par les grands-parents**, décorer les classes, chorale de Noël et goûter avec les parents, journée jeux de société et « escape games ». Vive Noël !

Merci à tous les grands-parents de donner de leur temps pour cette activité traditionnelle de notre école, la lecture de contes de Noël.

LA ÚLTIMA SEMANA DE DICIEMBRE TUVO UNA AGENDA MUY APRETADA EN CP.

En el programa: **lectura de cuentos navideños por los abuelos**, decoración de los salones, coro navideño y merienda con los padres, día de juegos de salón y juegos de escape. ¡Viva la Navidad!

Gracias a todos los abuelos por brindar su tiempo a esta actividad tradicional de nuestro Colegio, la lectura de cuentos de Navidad.



CE1

Le mercredi 14 décembre, nous avons eu le plaisir de recevoir les parents des élèves pour leur présenter les chants de Noël.

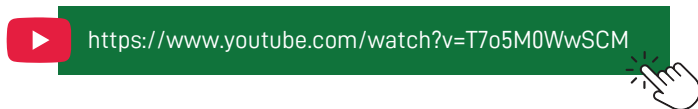
Pendant plusieurs semaines, nous nous sommes entraînés à jouer de la flûte et à chanter en français (Mon Beau Sapin), en anglais (Jingle Bells) et en espagnol (Navidad). La présentation a rassemblé les enfants des 4 classes de CE1 devant un public de parents fourni ; les enfants ont surmonté leur trac et la présentation fût couronnée de succès ! A l'issue de cette présentation, nous avons partagé un moment convivial autour d'un goûter. Une bien jolie journée pour terminer le trimestre !

El miércoles 14 de diciembre tuvimos el placer de recibir a los padres de familia para cantarles villancicos.

Durante varias semanas practicamos, tocamos la flauta y cantamos en francés (Mon Beau Sapin), en inglés (Jingle Bells) y en español (Navidad). La presentación reunió a los niños de los 4 salones del CE1 ante un auditorio repleto de padres de familia, los niños vencieron su miedo escénico y la presentación fue todo un éxito! Al final de esta presentación, tuvimos un convivio y compartimos un refrigerio. ¡Un muy buen día para cerrar el trimestre!

NOUS AVONS APPRIS SUR LE HARCÈLEMENT SCOLAIRE

La classe de CE1 a appris ce qu'est le harcèlement, les types de harcèlement qui existent et comment gérer une telle situation. Avec leurs propres mots, ils ont tiré leurs conclusions et se sont déclarés contre les actes d'intimidation ! Regardez la vidéo sur ce lien :



**Cette chaîne YouTube est privée et exclusivement réservée au travail scolaire ; pour visiter la chaîne YouTube officielle de l'école, allez sur*



APRENDIMOS SOBRE EL ACOSO ESCOLAR

La classe de CE1 aprendió acerca del acoso escolar, los tipos de acoso que existen y cómo manejar una situación de este tipo. Con sus propias palabras generaron sus conclusiones y se declararon ¡en contra del acoso escolar! Vea el video en este enlace:



**Este canal de Youtube es privado y exclusivo para trabajos escolares; para visitar el canal oficial del Colegio en Youtube visite*





CE2

ENREGISTREMENT DES CONTES DE NOËL ET UTILISATION DE LA WEB RADIO.

Dans le cadre de notre projet Monster Inc, arts plastiques et expression écrite basée sur la création d'un monstre Intergalactique, nous avons réalisé notre premier enregistrement professionnel dans la salle radio du lycée. C'est un lieu magique, insonorisé et équipé du meilleur matériel pour s'enregistrer. C'est là que sont enregistrés toutes les émissions de radio, les interviews, les contes... C'était extraordinaire de pouvoir se mettre aux manettes pour notre production.

N'oubliez pas de visiter le site de Radio Franco
<https://www.webradiofranco.com/>



Les CE2 : contes de Noël : lecture à voix haute et enregistrement. / Los alumnos de CE2: cuentos de Navidad: lectura en voz alta y grabación.

GRABACIÓN DE CUENTOS DE NAVIDAD Y UTILIZACIÓN DE LA RADIO WEB.

Como parte de nuestro proyecto Monster Inc, artes plásticas y escritura, basado en la creación de un monstruo intergaláctico, hicimos nuestra primera grabación profesional en la cabina de radio de la escuela. Es un lugar mágico, insonorizado y dotado de los mejores equipos para grabar. Aquí es donde se graban todos los programas de radio, las entrevistas, los relatos... Fue maravilloso poder ponernos al volante de nuestra producción.

No se olvide de visitar el sitio de Radio Franco:
<https://www.webradiofranco.com/>



CE24 : projet du Monstre, description de notre Monstre. / CE24: proyecto del Monstruo, descripción de nuestro Monstruo.



Spectacles de Noël CE2 : à la flûte et en chansons en espagnol, français et anglais. / Presentaciones navideñas de CE2: con flauta y con cantos en español, francés e inglés.



EPS : handball. Interagir dans un sport collectif. / EPS: Handball. Interactuar en un juego colectivo.

Lutte contre le harcèlement CE2 : exposés et mise en situation. / Lucha contra el acoso en CE2: presentaciones y simulación.



CM1



CHAMPIONS DU MONDE DU CFM !

Après 16 matchs dont 4 finales, l'équipe des "Chevaux du Mexique" a été déclarée gagnante de la Coupe du Monde de Football des CM1. Voici les 8 équipes avec leur coupe ! Pour les 73 footballeuses et footballeurs du CM1.

-Lucile Mercier, Lise Blumenfeld et Bertrand Bago.

¡LOS CAMPEONES DEL MUNDO DEL CFM!

Después de 16 partidos, incluyendo 4 finales, el equipo de los "Caballos de México" fue declarado ganador de la Copa del Mundo de Fútbol de los CM1. ¡Aquí están los 8 equipos con su copa! Para los 73 jugadores y jugadoras de futbol de CM1.

-Lucile Mercier, Lise Blumenfeld y Bertrand Bago.

LES CM1 LISENT DES HISTOIRES DE NOEL AUX MATERNELLES !

Un beau cadeau des "grands" élèves pour les "petits" élèves... La rencontre s'est déroulée entre le 12 et le 16 décembre 2022. Les élèves de la classe de Lucile Mercier (CM1.1) sont allés lire dans les classes de Marion Leber (MN.1) et de Christine Boutin (PS.5-MS.5).

Ceux de Lise Blumenfeld (CM1.3) ont offert leurs lectures à la classe de Laurence Lecart (GS.5). Et les lecteurs du CM1.2 (B.Bago) se sont rendus dans la classe d'Elise Basset (GS.6). Un grand MERCI aux maitresses pour leur accueil dans les locaux de la Maternelle ! Pour les 73 lectrices et et lecteurs du CM1.

-Lucile Mercier, Lise Blumenfeld et Bertrand Bago

¡LOS ALUMNOS DE CM1 LEEN CUENTOS DE NAVIDAD A LOS NIÑOS DE MATERNELLE!

Un lindo regalo de los alumnos "grandes" para los alumnos "pequeños" ... Los encuentros tuvieron lugar entre el 12 y el 16 de diciembre de 2022. Los alumnos del grupo de Lucile Mercier (CM1.1) fueron a leer a los grupos de Marion Leber (MN.1) y de Christine Boutin (PS.5-MS.5).

Los de Lise Blumenfeld (CM1.3) ofrecieron sus lecturas a la clase de Laurence Lecart (GS.5). Y los lectores de CM1.2 (B. Bago) acudieron a la clase de Elise Basset (GS.6). ¡Nuestro gran agradecimiento a las maestras de Maternelle por el cálido recibimiento en sus salones! Para los 73 lectores y lectoras de CM1.

-Lucile Mercier, Lise Blumenfeld y Bertrand Bago

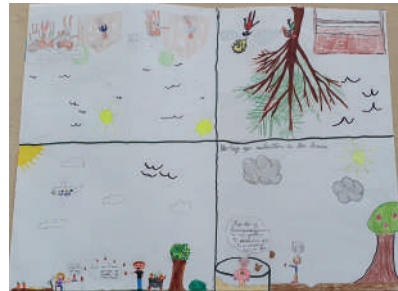




CM11

TRAVAIL SUR LE HARCÈLEMENT SCOLAIRE EN DUETTE.

TRABAJO SOBRE EL ACOSO ESCOLAR EN PAREJA.



ÉCODÉLÉGUÉS DU PREMIER ET DU SECOND DEGRÉ

Le 4 janvier a eu lieu la première réunion des écodélégués du premier et du second degré. Plusieurs thèmes ont été abordés, dont l'importance de la responsabilisation de chacun d'entre nous à l'heure de prendre soin de la planète et des êtres vivants qui l'habitent. Chacun est reparti avec une tâche à accomplir avant la prochaine rencontre. Le compte rendu de cette réunion sera partagé à la communauté du CFM.



ECODELEGADOS DEL PRIMER Y SEGUNDO GRADOS

El 4 de enero tuvo lugar la primera reunión de los ecodelegados de primer y segundo grados. Se debatieron varios temas, entre ellos la importancia de que cada uno de nosotros asuma su responsabilidad en el cuidado del planeta y de los seres vivos que lo habitan. Todos se marcharon con una tarea por cumplir antes de la próxima reunión. El informe de esta reunión se pondrá a disposición de la comunidad del CFM.





FR

ELLES BOUGENT POUR L'ORIENTATION

Le 8 décembre 2022, pour la seconde année consécutive, nous avons eu le plaisir d'organiser la seconde édition de l'évènement "Elles bougent pour l'orientation ».

Ce programme national a pour objectif de promouvoir le métier d'ingénieur et les carrières techniques auprès des jeunes filles. En France, seul un ingénieur sur 5 est une femme et l'on ne compte actuellement que 27% de jeunes filles scolarisées dans les écoles d'ingénieurs.

L'évènement a ainsi comme ambition de mettre en relation nos élèves avec des femmes ingénieures qui viennent présenter leur métier et leur parcours.

Pour cette édition 2022, ce ne sont pas moins de 433 établissements de France et du monde entier qui ont organisé cette rencontre le même jour !

Au CFM, ce sont cette année nos élèves de 4ème qui ont eu la chance de rencontrer six ingénieures mères d'élèves : elles ont pu leur présenter les carrières d'ingénierie civile, industrielle et software.

L'évènement a été un vrai succès et nous tenons particulièrement à remercier Mme Perla CORDOVA PINEDA, Mme Marcela DAVALOS GALLEGOS, Mme Elisabeth DAVALOS ROBLES, Mme Maria Elena HERNANDEZ CORONA, Mme Alejandra HERRERA ACEVES et Mme Dora Alejandra TIPACAMU RÍOS.

Nous les remercions chaleureusement d'avoir contribué à former et informer nos élèves et de leur avoir permis de comprendre que les études et les professions n'ont pas de genre ! ●

|
MME ASTRID AUBRUCHET
CONSEILLÈRE PRINCIPALE
D'ÉDUCATION ET PRIO
(PERSONNEL RESSOURCE
D'INFORMATION ET D'ORIENTATION)
|



ELLES BOUGENT POUR L'ORIENTATION

El 8 de diciembre del 2022, por segundo año consecutivo, tuvimos el placer de organizar la segunda edición del evento "Elles bougent pour l'orientation".

Este programa nacional tiene como objetivo, promover en las alumnas las profesiones de ingenierías y carreras técnicas. En Francia, 1 de cada 5 ingenieros, es mujer y actualmente se cuenta con un 27% de alumnas que estudian una ingeniería.

El evento tiene la ambición de establecer una relación entre nuestros alumnos y mujeres ingenieras que vienen a presentar sus estudios y profesión.

Para esta edición 2022, ¡433 establecimientos escolares en todo el mundo llevamos a cabo el mismo día este encuentro!

En el CFM, nuestros alumnos de 4ème tuvieron la oportunidad de conversar con 6 mamás ingenieras y les pudieron presentar sus carreras de ingeniería civil, industrial y software.

El evento fue un éxito y les queremos agradecer particularmente a Perla CORDOVA PINEDA, Marcela DAVALOS GALLEGOS, Elisabeth DAVALOS ROBLES, Maria Elena HERNANDEZ CORONA, Alejandra HERRERA ACEVES y Dora Alejandra TIPACAMU RÍOS.

¡Estamos plenamente agradecidos con ustedes por haber contribuido a formar e informar a nuestros alumnos y haberles permitido comprender que las profesiones no tienen género! ●

|
MME ASTRID AUBRUCHET
 CONSEILLÈRE PRINCIPALE
 D'EDUCATION ET PRIO
 (PERSONNEL RESSOURCE
 D'INFORMATION ET D'ORIENTATION)
 |





SECTION EUROPÉENNE EN 1ÈRE

C'est important d'être renseignés sur l'actualité, non seulement au Mexique ou en France, mais aussi autour du monde entier, c'est pourquoi dès le début d'année de Section Européenne en 1ère, nous avons travaillé sur des exposés sur la culture américaine à propos de la violence policière, l'utilisation des armes à feu, les fusillades de masse et l'activisme.

D'une part, nous avons acquis une vaste culture générale sur le sujet et nous avons cherché des solutions aux problèmes posés. D'autre part, nous nous sommes entraînés à une oralité plus aisée en anglais.

*L'article complet se trouve dans le fichier joint à cette édition.

ZOÉ ETIENNE 1È1

TEACHER ASSISTANT
SECTION EUROPÉENNE ANGLAIS



L'ÉDUCATION AUX MÉDIAS

Pour le cours d'anglais de Mme Lafitte et dans le cadre de la semaine des Lycées Français à l'Étranger dont le thème était cette année l'éducation aux médias, les étudiants de première avons réalisé une vingtaine d'infographies dans le but de renseigner toute personne usagère des réseaux sociaux, et notamment de leur donner des outils pour distinguer les différents types de contenus que l'on peut trouver sur internet.

Les genres de contenus présentés sur ces posters sont: la satire, la mésinformation, la désinformation, le faux contenu, les informations manipulées, les fausses nouvelles, les deep fakes, le clickbait, les canulars et les théories de conspiration.

<https://cfmgdl.padlet.org/lafitte/4yr0vh8t8fr09or9>



*L'article complet se trouve dans le fichier joint à cette édition.

-Julia Ourly, étudiante de 1e1

SECCIÓN EUROPEA EN 1ÈRE

Es importante estar informados sobre la actualidad, no sólo de México o Francia, sino de todo el mundo, por lo que desde el inicio del año en la Sección Europea en 1ère, hemos estado trabajando en presentaciones sobre la cultura estadounidense acerca de la violencia policiaca, el uso de armas de fuego, los tiroteos masivos y el activismo.

Por un lado, adquirimos un amplio conocimiento general del tema y buscamos soluciones; además practicamos el inglés con una mayor fluidez y naturalidad.

*Pueden consultar el artículo completo en el archivo adjunto a esta edición.

ZOÉ ETIENNE 1È1

ASISTENTE DE LA MAESTRA
EN LA SECCIÓN EUROPEA EN INGLÉS

SLFM: LA EDUCACIÓN MEDIÁTICA

Para la clase de inglés de la Sra. Lafitte y en el marco de la semana de los colegios franceses en el mundo (SLFM), cuyo tema este año era la educación mediática, los alumnos de *primère* realizamos una veintena de infografías con el objetivo de orientar a cualquier persona que utilice las redes sociales y, en particular, de darles herramientas para distinguir entre los distintos tipos de contenidos que se pueden encontrar en internet. Los tipos de contenidos presentados en estos carteles son: sátira, información errónea, desinformación, contenidos falsos, información manipulada, noticias falsas, deep fakes, clickbait, bulos y teorías de la conspiración.

<https://cfmgdl.padlet.org/lafitte/4yr0vh8t8fr09or9>



*Pueden consultar el artículo completo en el archivo adjunto a esta edición.

-Julia Ourly, étudiante de 1e1



NOTRE ÉCOLE DU FUTUR

Des élèves de la **spécialité Anglais Monde Contemporain (AMC)** du CFM ont créé ce magazine de 52 pages consacré à l'éducation du futur.

Zoé, Darío, Úrsula, Uli, Ailany, Melissa, Sasha, Chiara et Sofía ont passé des semaines à étudier les modèles éducatifs innovants dans divers pays tels que l'Inde, l'Australie, le Canada et les États-Unis. Ils ont ensuite conçu leur propre système idéal d'enseignement supérieur, qu'ils ont rédigé en anglais pour cette édition.

Nous sommes très fiers de leur excellent travail éditorial et créatif, ainsi que de leur vision de l'avenir en tant que citoyens critiques.

Découvrez le résultat final à l'adresse suivante :

<https://madmagz.com/magazine/2047073>



Félicitations à tous ces jeunes !

*L'article complet se trouve dans le fichier joint à cette édition.

LA CRYPTOMONNAIE EST-ELLE UNE MONNAIE ?

Dans le cadre de la spécialité Sciences Économiques et Sociales, les élèves de première ont préparé un débat portant sur le thème « La cryptomonnaie peut-elle être considérée comme une monnaie ? ». Au terme d'un long et vif débat, nos élèves nous en proposent un aperçu.

*L'article complet se trouve dans le fichier joint à cette édition.

NUESTRA ESCUELA DEL FUTURO

Alumnos de la especialidad Inglés Mundo Contemporáneo (AMC) del CFM, crearon esta revista de 52 páginas dedicada a la educación del futuro.

Zoé, Darío, Úrsula, Uli, Ailany, Melissa, Sasha, Chiara y Sofía, **investigaron durante semanas los innovadores modelos educativos de países como India, Australia, Canadá o Estados Unidos. Luego, diseñaron su propio sistema ideal de educación superior que redactaron en inglés para exponerlo en esta edición.**

Estamos muy orgullosos de su gran trabajo editorial y creativo, así como de su visión a futuro como ciudadanos críticos.

Consulte el resultado final en:

<https://madmagz.com/magazine/2047073>



¡Felicidades a todos ellos!

*Pueden consultar el artículo completo en el archivo adjunto a esta edición.

LA CRIPTOMONEDA ¿ES UNA MONEDA?

En el marco de la especialidad de Ciencias Económicas y Sociales, los alumnos de *primera* prepararon un debate sobre el tema "¿Puede considerarse la criptomoneda como una moneda? Tras un largo y animado debate, nuestros alumnos nos ofrecen una visión general.

*Pueden consultar el artículo completo en el archivo adjunto a esta edición.



FR

Antonio est un ancien élève du CFM et un athlète de haut niveau. Il est maintenant étudiant en économie à Grenoble, en France, et vient d'obtenir son diplôme d'entraîneur au club de Grenoble.

Il s'occupe de groupes d'enfants, et tout en étudiant, il continue à pratiquer et à s'entraîner dans sa discipline...

Fier de son identité Franco !
Bravo, Antonio !

ES

Egresado del CFM y atleta de alto rendimiento, Antonio es hoy estudiante en economía en Grenoble, Francia, y se acaba de graduar como coach en el Club de Grenoble.

Tiene a su cargo grupos de niños, mientras estudia, sigue practicando y entrenando en su disciplina...

¡Con la camiseta del CFM bien puesta!
¡Bravo, Antonio!

WEB RADIO FRANCO WEB RADIO FRANCO

FR

Le premier trimestre a été riche en événements et a permis à de nombreux élèves de s'initier au monde de la radio, de l'interview, des podcasts et même d'un direct radio mondial dans le cadre de la Semaine des Lycées Français du Monde.

La création du **Club Radio comme activité extrascolaire** a fait naître des talents auprès de nos jeunes reporters qui se sont invités à la FIL 2022 pour réaliser des radios trottoir. Ils ont également appris à élaborer et réaliser des interviews. La régie de la Radio n'a plus de secret pour eux !

Nous avons eu la joie et l'honneur d'interviewer de nombreuses personnalités comme Mr Adelino Braz, Mr Perrin, Mme Fernández, Mr Gautier Mignot entre autres.

Les classes de 2nd et de 1er ont lancés « Les Flash Eco du Franco », toutes les infos d'Eco, de Socio et de Sciences PO.

Évidemment, décembre a été couronné par notre fameux « Calendrier de l'Avent » 2022, contes lus par les élèves d'élémentaires, en français, espagnol et anglais.

Encore félicitations à nos lecteurs en herbe et un grand merci à tous les reporters qui ont fait grandir cette RadioFranco. Nous sommes prêts pour de nouveaux défis.

N'hésitez pas à visiter régulièrement notre site web :
www.webradiofranco.com



Bonne année à tout notre auditoire. ●
-Violette Rosenthal et Bertrand Bodelet



ES

El primer trimestre fue rico en acontecimientos y permitió que muchos estudiantes se iniciaran en el mundo de la radio, entrevistas, podcasts e incluso una emisión radiofónica en directo en el marco de la Semana de los Liceos Franceses del Mundo.

La creación del Club de Radio como actividad extraescolar ha hecho surgir talentos entre nuestros jóvenes alumnos, que acudieron gustosos a la FIL 2022 para realizar pequeños reportajes. También aprendieron a preparar y realizar entrevistas. ¡La cabina de control ya no tiene secretos para ellos!

Tuvimos la alegría y el honor de entrevistar a muchas personalidades, como el Sr. Adelino Braz, el Sr. Perrin, la Sra. Fernández y el Sr. Gautier Mignot, entre otros.

Los grupos de 2^{nde} y de 1^{ère} lanzaron "Les Flash Eco du Franco", toda la actualidad en Economía, Sociología y Ciencias Políticas.

Por supuesto, diciembre se vio coronado por nuestro famoso "Calendario de Adviento" de 2022, cuentos leídos por niños de primaria en francés, español e inglés.

Enhorabuena de nuevo a nuestros lectores en ciernes y muchísimas gracias a todos los reporteros que han hecho crecer esta RadioFranco. Estamos preparados para nuevos retos.

No dude en visitar con frecuencia nuestro sitio web:

www.webradiofranco.com



Feliz año a todo nuestro auditorio. ●

-Violette Rosenthal et Bertrand Bodelet





FR

LA PRÉSENTATION DE LA FONDATION CFM ET L'OBTENTION DE RESSOURCES POUR LE FONDS DE BOURSES SCOLAIRES 2023 ONT CONNU UN GRAND SUCCÈS.

Cette présentation a eu lieu dans le cadre de l'événement *Père Noël, Le tour du monde, Les Écosystèmes*, qui s'est tenu dans les locaux de la maternelle le 15 décembre. La Fondation CFM a été présentée aux parents, élèves et invités distingués à un stand où se déroulaient simultanément des activités de collecte de fonds, telles qu'une tombola de vins français, la vente d'articles promotionnels et une boîte à dons. Les fonds recueillis seront utilisés pour accorder des bourses aux élèves qui en auraient besoin pour participer à des voyages pédagogiques au cours de l'année scolaire 2023.

Le 15 décembre, le stand de la Fondation CFM a fourni au public des informations sur la mission, les programmes et les principes de cette entité récemment créée dans le but de promouvoir la coopération et la solidarité parmi les membres de la communauté du Lycée Français de Guadalajara : ses élèves, son personnel, les familles, les anciens élèves, le conseil de gestion et les partenaires de notre établissement.

La Fondation CFM tient à remercier et à saluer les parrainages obtenus à cette occasion de la part de **Transportes Especiales Royal Princess, de la Cantine Scolaire CFM** et des **Vins de Molière**. Par leur participation, ces entreprises ont montré un grand engagement social et un soutien aux programmes du Lycée Français de Guadalajara.

Un total de 22 427,00 \$ pesos en espèces et 3 000 \$ pesos en nature ont été obtenus, merci beaucoup !

La société Les Vins de Molière, en plus de sa contribution en espèces, a fait don de vins français exquis comme prix de la tombola, qui ont sans aucun doute été une grande attraction pour l'achat de billets. Nous avons le plaisir d'annoncer et de féliciter les gagnantes. Le premier prix a été remporté par Alejandra Dávila, qui a gagné trois bouteilles. La deuxième place a été obtenue par Marie Romero, qui a reçu deux bouteilles. Et enfin, la troisième place a été gagnée par María Luisa García, qui a remporté une bouteille.

Nous sommes également très reconnaissants de la participation des parents et des élèves qui ont fait des dons et/ou acheté des articles. Ces actions sont très significatives car elles montrent l'esprit généreux de notre communauté et sont de bon augure pour le développement de la Fondation.

Le Lycée Français de Guadalajara a créé la Fondation CFM comme son instrument de responsabilité sociale, avec laquelle il partage les principes de laïcité et de philanthropie. La transparence dans l'utilisation des ressources qui lui seront confiées sera l'un de ses attributs, ainsi que l'accomplissement de sa mission, qui est de contribuer à l'épanouissement intégral de ses élèves et de sa communauté, par le biais de programmes éducatifs, culturels, sportifs et sociaux, dans le but de favoriser les liens entre les membres de la communauté et d'améliorer son environnement.



La Fondation est une entité inclusive qui encourage des préceptes tels que la coopération, la culture de la paix, le biculturalisme franco-mexicain, l'éducation d'excellence basée sur les compétences, la diffusion culturelle, le sport et l'humanisme.

Pour en savoir plus sur la Fondation, consultez notre site web. Si vous voulez aider, obtenir plus d'informations ou acheter des articles, vous pouvez contacter : fundacioncfm@cfm.edu.mx

Nous vous invitons à être attentif aux actions à venir et à participer au développement de programmes au bénéfice de notre communauté. Avec votre aide, nous pouvons réaliser de grands projets ! ●

TA PARTICIPACION FERA UNE GRANDE DIFFERENCE !
¡TU PARTICIPACIÓN HARÁ LA DIFERENCIA!

Mercancía	Objets mis en vente :	
Tote bag	\$ 250.00	Tote bag
Bolígrafo ecológico	\$ 30.00	Stylo écologique
Libreta	\$ 250.00	Carnet
Sudadera	\$ 850.00	Sweat-shirt
Taza	\$ 400.00	Tasse
Agenda	\$ 450.00	Agenda
USB 8 GB	\$ 250.00	Clé USB 8 GB

¡Gracias por tu colaboración!
Merci de votre participation,

Todo lo recaudado se destinará al fondo de becas 2023 y en apoyos para viajes pedagógicos.
Tous les fonds récoltés seront destinés au fonds de solidarité (bourses 2023 et soutiens financiers aux séjours pédagogiques)

www.cfm.edu.mx





ES

CON GRAN ÉXITO SE LLEVÓ A CABO LA PRESENTACIÓN DE LA FUNDACIÓN CFM Y OBTENCIÓN DE RECURSOS PARA EL FONDO DE BECAS ESCOLARES 2023.

En el marco del evento de *Père Noël, Le tour du monde, Les Écosystèmes*; realizado en las instalaciones de maternal el 15 de diciembre pasado, se presentó la Fundación CFM ante padres de familia, estudiantes e invitados especiales, mediante un stand en el que simultáneamente se realizaron acciones para la obtención de fondos como una rifa de vinos franceses, venta de mercancía promocional y se solicitaron donativos a través de una alcancía. Los recursos obtenidos se utilizarán para otorgar becas para que los estudiantes que lo requieran puedan participar en los viajes pedagógicos del ciclo escolar 2023.

En la jornada del 15 de diciembre, el espacio de la Fundación CFM brindó información al público sobre la misión, los programas y principios de esta entidad de reciente creación, que nace con el fin de impulsar la cooperación y solidaridad entre quienes integran la comunidad del Colegio Franco Mexicano: sus alumnos, equipo de trabajo, familias, egresados, exalumnos, Consejo Directivo y aliados de nuestra institución.

La Fundación CFM agradece y reconoce los patrocinios obtenidos para ese día por parte de **Transportes Especiales Royal Princess**, el **Comedor Escolar CFM** y **Les Vins de Molière**. Empresas que con su participación mostraron gran compromiso social y apoyo a los programas del Colegio Franco Mexicano.

En total se obtuvieron **\$22,427.00 pesos en efectivo y \$3 mil pesos en especie. ¡Muchas gracias!**

La empresa Les Vins de Molière, además de su aportación en efectivo, donó exquisitos vinos franceses como premios para la rifa, que sin duda fueron una gran atracción para la adquisición de boletos. Nos es grato comunicar y felicitar a las ganadoras. El primer lugar le correspondió a Alejandra Dávila, quién se ganó tres botellas como premio. El segundo lugar fue para Marie Romero, quién recibió dos botellas. Y finalmente, el tercer lugar lo ganó María Luisa García, quién se llevó una botella.

También agradecemos infinitamente la participación de los padres de familia y alumnos que efectuaron donativos y/o adquirieron mercancía. Estas acciones son muy significativas ya que muestran el espíritu generoso de nuestra comunidad y son un buen augurio para el desarrollo de la Fundación.

El Colegio Franco Mexicano de Guadalajara ha creado la Fundación CFM como su área de responsabilidad social, con la que comparte principios de laicidad y filantropía. La transparencia en el uso de los recursos que se le encomienden, será uno de sus atributos, así como el cumplimiento de su misión que es contribuir al desarrollo integral de los alumnos y la comunidad del Colegio Franco Mexicano de Guadalajara, a través de programas de extensión: educativos, culturales, deportivos y sociales, con el fin de impulsar los vínculos entre dicha comunidad y propiciar la mejora de su entorno.



La Fundación es una entidad incluyente que fomenta preceptos como la cooperación, la cultura de la paz, la biculturalidad Franco-Mexicana, la educación de excelencia basada en competencias, la difusión cultural, el deporte y el humanismo.

Conoce el sitio de la Fundación en nuestra página web. Si deseas ayudar, mayor información o para adquirir mercancía, comunícate a:

fundacioncfm@cfm.edu.mx

Te invitamos a estar al pendiente de las siguientes acciones y a participar en el desarrollo de programas en beneficio de nuestra comunidad. ¡Con tu ayuda podremos lograr grandes proyectos! ●

TA PARTICIPATION FERA UNE GRANDE DIFFÉRENCE !
¡TU PARTICIPACIÓN HARÁ LA DIFERENCIA!

Mercancía	Objets mis en vente :	
Tote bag	\$ 250.00	Tote bag
Bolígrafo ecológico	\$ 30.00	Stylo écologique
Libreta	\$ 250.00	Carnet
Sudadera	\$ 850.00	Sweat-shirt
Taza	\$ 400.00	Tasse
Agenda	\$ 450.00	Agenda
USB 8 GB	\$ 250.00	Clé USB 8 GB

¡Gracias por tu colaboración!
Merci de votre participation,

Todo lo recaudado se destinará al fondo de becas 2023 y en apoyos para viajes pedagógicos.
Tous les fonds récoltés seront destinés au fonds de solidarité (bourses 2023 et soutiens financiers aux séjours pédagogiques)

www.cfm.edu.mx



FRANCO-ATLAS FRANCO-ATLAS

FR

C'est avec beaucoup de fierté que nous terminons le premier trimestre du projet Franco-Atlas ! Nos 5 équipes qui ont participé au championnat inter-collèges ont su faire face à leurs adversaires avec brio ! Les très bons résultats de toutes nos équipes démontrent l'enthousiasme de nos élèves et le professionnalisme de tous nos entraîneurs.

En commençant par les ESPOIRS CE2 avec Miguel Rico, qui ont su démontré leur envie de jouer en arrivant en finale du championnat dans leur catégorie ! Toutes nos félicitations !

Les ESPOIRS CM1 ET CM2, avec Alexandre OTT, ont tous montré leur détermination et ont su maintenir le cap jusqu'au bout, même si les résultats n'ont pas encore été à la hauteur. L'ambiance de l'équipe mixte est excellente et les enfants ont une attitude exemplaire !

Pour la SECTION 6eme-5eme, avec Javier Marquez, les joueurs ont présenté tout au long du championnat, une envie de progresser et de ce fait un jeu chaque fois plus organisé. Les parents supporters, sous le rythme effréné des instruments et des chants, ont soutenu de manière festive les enfants qui sont arrivés en demi-finale du championnat ! Un grand Bravo !

Enfin pour la SECTION 4eme-3eme, avec Javier Marquez, les élèves ont su surmonter les aléas des premiers matchs, se sont remis en question sur leur manière de jouer et de s'épauler, et ont fait preuve d'une solidarité et d'une attitude inébranlable face aux coriaces adversaires. Leur ténacité et leur amitié



leur ont permis de mettre en place une équipe solide et un jeu footballistique qui leur ont donné l'opportunité d'arriver en demi-finale !

Merci encore aux parents et aux professeurs pour leur soutien et leur enthousiasme pour ce beau projet !

C'est avec ces excellents résultats que nous terminons la saison 2022 !

Nous leur souhaitons une bonne reprise dans les entraînements et un très bon championnat pour 2023 ! ●

-Equipe pédagogique Franco-Atlas

ES

¡Con gran orgullo damos por concluido el primer trimestre del proyecto Franco-Atlas! ¡Nuestros 5 equipos que participaron en el campeonato intercolegial supieron enfrentar a sus rivales con brío! Los muy buenos resultados de todos nuestros equipos demuestran el entusiasmo de nuestros alumnos y el profesionalismo de todos nuestros entrenadores.

Comenzando por los ESPOIRS CE2 con Miguel Rico, que derrocharon garra llegando a la final del campeonato en su categoría. ¡Enhorabuena!

Los ESPOIRS CM1 y CM2, con Alexandre OTT, demostraron su determinación y supieron mantener el rumbo hasta el final, aunque los resultados no estuvieran todavía a la altura. El ambiente del equipo mixto es excelente ¡y los niños y niñas tienen una actitud ejemplar!

En la Sección de 6ème-5ème, con Javier Márquez, los jugadores mostraron durante todo el campeonato sus deseos de superación y por lo tanto, un juego cada vez mejor organizado. Los padres animadores, bajo el ritmo desenfrenado de los instrumentos y cantos, apoyaron de manera festiva a los niños, que llegaron a la semifinal del campeonato. ¡Bravo!

Por último, en la Sección 4ème-3ème, con Javier Márquez, los alumnos lograron sobreponerse a los avatares de los primeros partidos, replantearon su forma de jugar y de apoyarse, y demostraron solidaridad y una actitud inquebrantable frente a duros rivales. ¡Su tenacidad y su amistad les permitieron construir un equipo sólido y un juego futbolístico que les dio la oportunidad de alcanzar la semifinal!



¡Gracias de nuevo a los padres y maestros por su apoyo y entusiasmo en este gran proyecto!

Con estos excelentes resultados, ¡damos por concluida la temporada 2022!

¡Les deseamos un feliz reinicio en los entrenamientos y un muy buen campeonato para 2023! ●

-Equipo pedagógico Franco-Atlas

LOGROS PPES
LOGROS PPES

FR

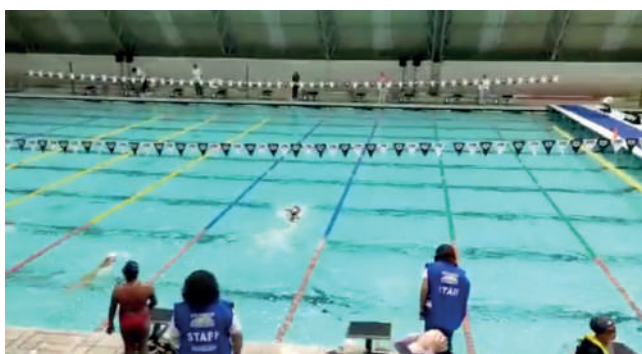
Au cours du mois de décembre et des premiers jours de janvier, nos élèves sportifs de haut niveau ont continué à récolter d'excellents résultats grâce à leur implication, leur sérieux et leur envie de vaincre. Nous saluons de même le soutien de leurs familles et de toute l'équipe pédagogique du programme PPES.

Les dernières réussites de nos étudiants sportifs de haut niveau :

En Natation : félicitations à Daniella!

Elle a participé à une compétition avec 600 nageurs de tout le pays, dont 50 étaient dans sa catégorie. Elle a obtenu :

- La 2e place dans l'Etat de Jalisco et la 6ème au niveau national du 50m nage libre.
- La 3e place dans l'État de Jalisco et la 16è au niveau national du 50m brasse.
- La 4ème place dans l'État de Jalisco du 100m crawl.
- La 9e place au niveau national du 200m nage libre.



Au football....

Marcelo et Gabriel sont les heureux gagnants de la 1ère place de la ligue Asociación dans leur catégorie !

Beaucoup de dévouement et de travail acharné... Félicitations les garçons !



Au tennis...

Juan Jorge au tournoi "Little Mo" en Floride (USA), a joué dans la catégorie moins de 10 ans , où il est arrivé deuxième en double.

Toutes nos félicitations !



Au golf...

Lors de la 3e étape du tournoi de golf amateur de l'Ouest, à Mazatlán :

- Chantal est arrivée en 3ème position.
- René a gagné la 5ème place.
- Top 10 dans leurs catégories: Pablo et Nicolas.



Félicitations à nos joueurs !

En gymnastique...

Inès et son équipe se sont classées sur 120 équipes :

- 4e place à mains libres.
- 7ème place au cerceau et aux massues .

Bravo Inès !

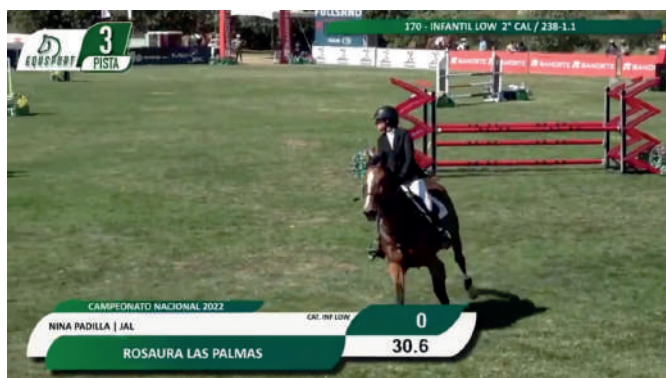


En équitation...

Nina a eu un très bon championnat national à Santa Jacinta, État de Mexico.

Nina est la meilleure représentante de Jalisco et s'est placée en finale avec Deseada et Rosaura.

Nous sommes très fiers de cette performance!



Résultats PPES du mois de décembre

Félicitations à vous tous, nous sommes très fiers de vos résultats scolaires et sportifs, vous êtes un excellent exemple pour notre communauté et nous espérons que nous continuerons à récolter autant de bonnes nouvelles pour l'année à venir !

Nous vous souhaitons à tous une bonne année et une excellente reprise des entraînements. Nous continuerons à vous soutenir afin que vous ayez les résultats que vous méritez !

Bonne 2023 ! ●
-L'équipe PPES

ES

Durante el mes de diciembre y los primeros días de enero, nuestros estudiantes atletas de alto rendimiento continuaron cosechando logros gracias a su gran esfuerzo y el apoyo de sus familias y el programa PPES.

Logros recientes de nuestros estudiantes atletas de alto rendimiento:

¡Felicidades a Daniella!

Compitió contra 600 nadadores de todo el país, 50 participantes en su categoría. Ella obtuvo:

- El 2do lugar en el Estado de Jalisco y 6° a nivel Nacional en los 50 metros de nado libre.
- El 3er lugar en el Estado de Jalisco y el 16° a nivel Nacional en los 50 metros de nado de pecho.
- El 4to lugar en el Estado de Jalisco en los 100 metros de nado de crol.
- El 9° lugar a nivel Nacional en los 200 metros de nado libre .



En fútbol...

Marcelo y a Gabriel, ganadores del 1er lugar en la liga Asociación en su categoría!!

Mucha dedicación y mucho trabajo...
¡Felicidades, chicos!



En tenis...

Juan Jorge participó en el torneo "Little Mo", en Florida (USA), jugó en la categoría menos de 10 años con pelota punto verde, donde quedó en segundo lugar en dobles.

¡Muchas felicidades!



En golf...

En la 3ra etapa del Torneo Golf Amateur del Occidente, en Mazatlán:

- Chantal en obtuvo el 3er lugar.
- René ganó el 5to lugar.
- Top 10 de sus categorías: Pablo y Nicolas.



¡Felicidades a nuestros golfistas!

En gimnasia...

Inés y su equipo se posicionaron sobre 120 equipos:

- 4to lugar en manos libres,
- 7mo lugar en clavas y aro.

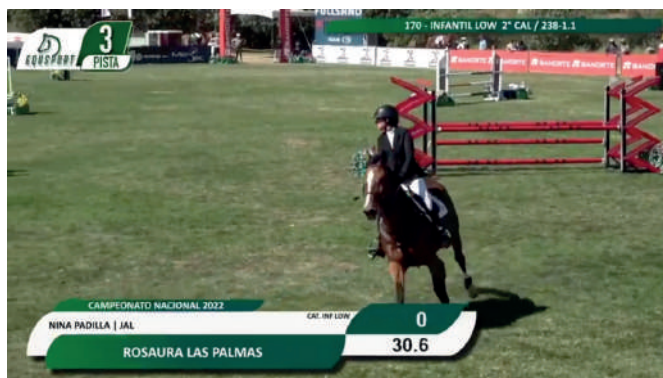


En equitación...

Nina tuvo un muy buen campeonato nacional en Santa Jacinta Estado de México.

Nina es la mejor representante de Jalisco y se colocó en la final con Deseada y Rosaura.

¡Muy orgullosos!



Resultados PPES del mes de diciembre
Felicidades a todos, estamos muy orgullosos de sus resultados académicos y deportivos. ¡Son un excelente ejemplo para nuestra comunidad, esperando que sigamos cosechando tantas buenas noticias para el próximo año!

¡Les deseamos a todos, un feliz año y un excelente regreso a sus entrenamientos!
¡Los seguiremos apoyando para que puedan obtener los resultados que se merecen!

¡Feliz 2023! ●
-Equipo PPES



NOËL 2022 AU CFM
NAVIDAD 2022 EN EL CFM



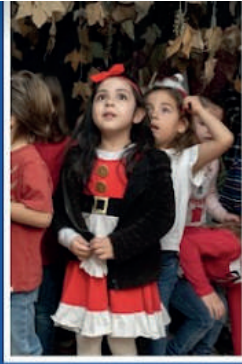
FR

Vue de nos jardins, de la décoration des sapins de Noël et de toute notre école. Ce furent des journées magiques !

ES

Así lucieron nuestros jardines, la decoración de los árboles navideños y todo nuestro Colegio, ¡fueron unos días mágicos!

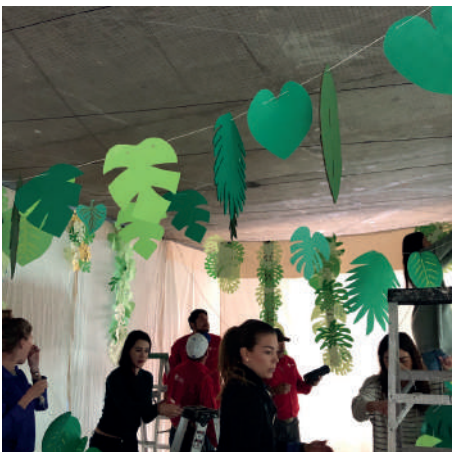




ÉTABLISSEMENT
COHÉNTIONNÉ
afe
Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger

Décembre 2022



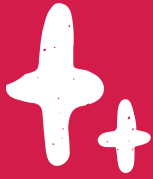


FR

Merci aux mamans et aux papas qui ont consacré leur temps et leurs efforts à la décoration du Père Noël 2022 !

ES

¡Gracias a las mamás y papás que brindaron su tiempo y todo su empeño para la decoración del Père Noël 2022!



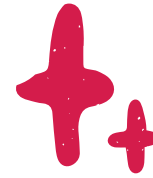
FR

LA COLLECTE DE JOUETS, LE ROTARY CLUB EN SPÉCIALITÉ ÉCONOMIE !

Nous avons eu l'immense plaisir de recevoir Sandra Castellanos, Service Desk Manager en HP, dans notre cours de sociologie. Chargée de projets pour l'association et Manager chez Intel, Sandra Castellanos, accompagnée de notre ancienne élève Maria José Navarro, s'occupe entre autres, des communautés wixaritari, et organise la collecte et la remise des dons effectuées dans la zone métropolitaine en décembre.

Après nous avoir présenté l'origine et le but de l'association Rotary, elle nous a démontré que la communauté très fermée des huichols, recevait les cadeaux grâce au Marakame, personnage emblématique adhérent de l'association. C'est grâce à lui, et à la confiance dans ses bonnes intentions que les wixaritari acceptent de recevoir le Rotary sur ses terres inaccessibles. Le discours de la Présidente, éloquent et mobilisateur, a su motiver les troupes de terminale spécialité économie, qui se sont portées volontaires pour charger l'ensemble des dons dans les transports prévus à cet effet.

Et comme dirait Sandra, « c'est souvent ceux qui ont le moins de temps, qui le trouve, pour aider les autres » !
Merci encore à tous pour votre soutien, ensemble nous faisons la différence !



 ES

LA COLECTA DE JUGUETES, ¡EL CLUB ROTARIO VISITA LA ESPECIALIDAD EN ECONOMÍA!

Tuvimos el gran placer de recibir en nuestra clase de sociología, a Sandra Castellanos, Service Desk Manager en HP. Encargada de los proyectos de la asociación y gerente de Intel, Sandra Castellanos, junto con nuestra exalumna María José Navarro, se encarga, entre otras cosas, de las comunidades wixaritari y, organiza la colecta y entrega de los donativos recibidos en la zona metropolitana en diciembre.

Luego de haber presentado el origen y el propósito del Club Rotario, Sandra nos mostró que la muy cerrada comunidad de los huicholes recibía los regalos gracias a Marakame, personaje emblemático miembro de la asociación. Es gracias a él, y a la confianza en sus buenas intenciones, que los wixaritari aceptan recibir a los rotarios en sus inaccesibles tierras. El elocuente e inspirador discurso de la presidenta motivó a los estudiantes de Terminale de la especialidad en Economía, a que se ofrecieran como voluntarios para cargar todas las donaciones en el transporte previsto a tal efecto.

Y como diría Sandra, ¡"a menudo son los que menos tiempo tienen los que lo encuentran para ayudar a los demás"! Gracias de nuevo a todos por su apoyo, ¡juntos marcamos la diferencia!



LA GAZETTE



www.cfm.edu.mx



FrancoMexicanoGDL



@CFMGuadalajara



@cfm_guadalajara